

Glossar der Uni Ulm

Abitur	<i>Abitur</i> (general higher education entrance qualification)
Ablehnungsbescheid	letter of rejection
Absolvent	graduate
Abteilung (Verwaltung)	department
Schlüsselqualifikationen	transferable skills
Akademischer Mitarbeiter	academic staff (member)
Akkreditierungsrat	Accreditation Council
Anerkannter Ausbildungsberuf	recognised occupation requiring formal
Arbeitsaufwand	workload
Ausbildung	training; (akad.:) education; Berufsausbildung/Lehre: vocational training
Aushang der Noten	display of examination results
Auswahlgespräch	selection interview
Auswahlkommission	selection committee
Bachelorarbeit	bachelor's thesis
Bachelorstudent	bachelor student, undergraduate student
Bachelorstudiengang	bachelor's programme
Bachelorurkunde	bachelor's degree certificate
Beamter	civil servant
Beauftragte für Chancengleichheit	Equal Opportunities Officer
berufsbegleitende Weiterbildung	continuing professional education
Berufspraktikum	Internship; work placement
Berufung	appointment
Berufungskommission	Appointment Committee
Berufungsverfahren	appointment procedure
Betreuer (Bachelor-/Masterarbeit)	thesis supervisor
Betriebliches Eingliederungsmanagement	workplace integration management
Bildungsinländer	foreign national with a German university entrance qualification
Blockveranstaltung	block course/seminar/event etc.
Chipkarte	chip card, student ID card
Dekan	Dean
Dekanat	Deanery
Dekanatsbüro	Deans' Office
Dezernat (Verwaltung)	division (<i>Dezernat</i>)
Dienstaufgabenbeschreibung	job description for academic staff
Dienstreise	business trip



Dissertation	doctoral thesis; im PhD-Programm: PhD thesis
Doktorand	doctoral candidate; im PhD-Programm: PhD student
Dozent	lecturer
Drittmittel	third-party (research) funding/funds
Drittmittelprojekt	third-party funded project
Einführung in ... (Kurstitel)	Introduction to ...
Einrichtungen (der Uni Ulm)	Institutes and facilities
Einschreibung	enrolment
Englischsprachiger Studiengang	English-taught programme; alternat: programme taught in English
Exmatrikulation	termination of enrolment
Exzellenzcluster	cluster of excellence
Exzellenzinitiative	Excellence Initiative
Fach	subject
Fachbereich (z.B. Biologie, Chemie, Physik)	(academic) department
Fächer- und Notenübersicht	transcript of records
(Fach-)Hochschule	university of applied sciences; Hochschulen insges.: higher education institutions
Fachprüfungsausschuss	subject examination board
Fachschaft (z.B. Biologie)	(e.g. biology) student representatives
Fachsemester	semester (in the programme)
Fachstudienberater	academic advisor
Fakultät	Faculty
Fakultätsrat	Faculty Council
Fakultätsvorstand	Faculty Board
Familienservice	family service
familienfreundliche Universität	family-friendly university
Fernstudium	distance learning
Feststellungsprüfung	university entrance assessment examination
Finanzstelle	funds centre
Forschungskolleg	research training group
Forschungspraktikum (Labor)	research laboratory course
Forschungspraktikum (andere Einrichtung)	research internship
Forschungsschwerpunkt	research focus
Forschungssemester (Studierende)	research semester
Forschungs(frei)semester (Lehrende)	sabbatical
Forschungsuniversität	research university
Fortgeschrittenenpraktikum	advanced laboratory course
Führungskraft	executive



Fachspezifische Studien- und Prüfungsordnung	subject-specific study and examination regulations
Gastdozent	guest lecturer
Gastvortrag	guest lecture
Gastwissenschaftler	visiting academic
Gastprofessor	visiting professor
Gastprofessur	visiting professorship
Gesamtnote	overall grade
Geschäftsführer	managing director (als Titel immer großgeschrieben)
Gleichstellung	equality
Gleichstellungsreferat	Office for Gender Equality (Equal Opportunities)
Graduiertenkolleg	research training group
Graduiertenschule	graduate school
Grundlagen der ... (Kurstitel)	Fundamentals of ...
Grundlagenforschung	basic/fundamental research
Grundpraktikum	introductory laboratory course
grundständiger Studiengang	undergraduate programme
Habilitation	<i>Habilitation</i> (postdoctoral teaching qualification)
Habilitationsurkunde	<i>Habilitation</i> certificate (postdoctoral teaching qualification)
Hauptfach	main subject
Hauptseminar	advanced seminar
Haushaltsprogramm (SAP)	funded programme
Hilfskraft (studentische)	student assistant
Hilfskraft (wissenschaftliche)	research assistant
Hochschuldidaktikzentrum	Centre for Teaching and Learning at University Level
Hochschuleinrichtung	higher education institution
Hochschulportal, Hochschuldiensteportal	Higher Education Services Portal
Hochschulrahmengesetz	Framework Act for Higher Education
Hochschulrektorenkonferenz	German Rectors' Conference
Hochschulsemester	semester; total semesters of enrolment
Humboldt Studienzentrum	Humboldt Study Centre
Immatrikulation	enrolment
Jahresbericht	annual report
Jugend- und Auszubildendenvertretung	Youth and Trainee Representation
Juniorprofessor	<i>Juniorprofessor</i> (comparable to assistant professor)



Kanzler	Chief Financial Officer
Kindergarten	kindergarten
Kinderkrippe	crèche
Kindertagesstätten	childcare centres
kiz	kiz (Communication and Information Centre)
Klausur	written examination
Klausureinsicht	post-examination review
Kolloquium (allgemein)	colloquium
Kolloquium (als mündliche Prüfung)	oral defence
konsekutiver Studiengang	consecutive programme
Kontoauskunft	account information
Kostenstelle	cost centre
Kultusministerkonferenz	Standing Conference (of the Ministers of Education and Cultural Affairs)
Kultusministerium	Ministry of Education and Cultural Affairs
Landeshochschulgesetz BW	Federal State Higher Education Act Baden-Württemberg (LHG)
Landesmittel	state funding/funds
Lehramtsstudiengang	teacher education (programme)
Lehrbeauftragter	contract lecturer
Lehre	teaching
Lehrveranstaltung	course (bzw. genau angeben: lecture, tutorial etc.)
Leistungsnachweis	certificate of achievement
Leistungspunkte	credit points
Masterarbeit	master's thesis
Masterstudent	master student
Masterstudiengang	master's programme
Masterurkunde	master's degree certificate
Matrikelnummer	student ID number
Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst	Ministry of Science, Research and the Arts
MINT-Fächer	MINT subjects (Mathematics, Information Technology, Natural Sciences and Technology)
Mitglied der Universität	university member
Mitgliedsausweis	membership card
Modulhandbuch	module handbook
Modulkürzel	module code
Modulnummer	module number
Modulteilprüfung	partial module examination



mündliche Prüfung	oral examination
Nachklausur	repeat written examination
Nachprüfung	repeat examination
Nebenfach	minor subject
Nebentätigkeit	secondary employment
Note	grade
Öffentliche Ausschreibung	public invitation to tender
Orientierungsprüfung	orientation examination
Partnerhochschule	partner university; partner institution
Personalrat	Staff Council
Pflichtmodul	compulsory module
Praktikum (Labor)	laboratory course
Präsenzzeit	classroom hours
Präsident	President
Präsidium	Board
Prodekan	Vice Dean
Professor	professor
Professurvertretung	substitute professor(ship)
Promotion	award of a doctoral degree
Promotionsstudium	doctorate, doctoral studies; PhD studies
Promotionsordnung	regulations for doctoral studies
Promotionsurkunde	PhD certificate, doctoral degree certificate
Promotionsverfahren	doctoral procedure
Prüfungsabmeldung	withdrawal from an examination
Prüfungsanmeldung	registration for an examination
Prüfungsanspruch	right to examination
Prüfungsausschuss	examination board
Prüfungsordnung	examination regulations
Prüfungszeugnis	examination certificate
Psychosoziale Beratung für Studierende	Psychosocial Counselling Service
Qualitätssicherungskonzept	quality assurance plan
Rahmenordnung (Allgemeine Bestimmungen zu Studien- und Prüfungsordnungen für das Bachelor- und Masterstudium an der Universität Ulm)	General Framework (General Provisions for Study and Examination Regulations Regarding Bachelor's and Master's Programmes at Ulm)
Regelstudienzeit	standard period of study
Reisekostenabrechnung (Antrag)	travel reimbursement request
Rückmeldung	re-registration
SAP-Portal	SAP Portal
Schein	certificate of achievement
Schlüsselqualifikationen	transferable skills



Schwerbehindertenvertretung	representative for severely disabled employees
Schwerpunktbildung	specialisation
Selbststudium	individual study time
Semesterwochenstunden (SWS)	hours of instruction per week
Seminar	seminar
Senat	Senate
Sommersemester	summer semester (nicht: term = Trimester)
Sprachenzentrum	Language Centre
Staatsprüfung	state examination
Stiftung für Hochschulzulassung (Hochschulstart) früher ZVS	Trust for Admission to Higher Education
Stiftungsprofessur	endowed professorship
Stipendium	scholarship; (Erasmus:) grant
Studentenwohnheim	student residence
Studiendekan	Dean of Studies
Studiengang	(study/degree) programme
Studiengebühren	tuition fees
Studieninteressierter	prospective student
Studienjahr	academic year
Studienkommission	academic affairs committee
Studienleistung	coursework (i.S.v. Anforderung); achievement (i.S.v. Ergebnis)
Studienplan	study curriculum
Studienplatz	place (in higher education, in the programme etc.)
Studienplatzvergabe	allocation of places in higher education
Studiensekretariat	<i>Studiensekretariat</i> (student administration and examinations office)
Studierendenausweis	student ID card
Studierendenvertretung	student representative body
Studierendenwerk	<i>Studierendenwerk</i> (student services)
Studierendenwerksbeitrag	<i>Studierendenwerk</i> (student services) fee
Tätigkeitsbeschreibung	job description for non-academic staff
Technischer Mitarbeiter	technical staff member
Themendossier	thematic dossier
Tutorium	tutorial
TV-L-Beschäftigte	employees under TV-L (ggf. erklären)
Übung (als Kurs)	class
Universität Ulm	Ulm University



Universitätsrat	Supervisory Board
Unterrichtssprache	language of instruction
Unterrichtsstunde	class, session
Urkunde	degree certificate
Verwaltungskostenbeitrag	administrative fee
Vizepräsident für Forschung und Informationstechnologie	Vice President for Research and Information Technology
Vizepräsident für Lehre und Internationales	Vice President for Teaching and International Affairs
Vizepräsident für Medizin, Gender und Diversity	Vice President for Medicine, Gender and Diversity
Vorleistung	prerequisite
Vorlesung	lecture
vorlesungsfreie Zeit	lecture-free period
Vorlesungsverzeichnis	course catalogue
Vorlesungszeit	lecture period
Wahlbereich	electives
Wahlmodul	elective module
Wahlpflichtmodul	compulsory elective module
weiterbildender Studiengang	postgraduate programme
Werkvertrag	service contract
Wiederholungsprüfung	repeat examination
Wintersemester	winter semester (nicht: term = Trimester)
Wissenschaftsstadt	Science City
Zentralstelle für Ausländisches Bildungswesen (ZAB)	Central Office for Foreign Education (ZAB)
Zentrale Studienberatung	<i>Zentrale Studienberatung</i> (central student advisory services)
Zentrale Universitätsverwaltung	Central University Administration
Zentrum für Sprachen und Philologie	Centre for Languages and Philology
Zugangsvoraussetzungen	entrance requirements
Zulassungsabteilung	Admissions Office
Zulassungsausschuss	Admissions Committee
zulassungsbeschränkt	with restricted admission
Zulassungsbescheid	letter of admission
Zulassungssatzung	admission statutes
Zulassungsverfahren	admission procedure
Zulassungsvoraussetzungen	admission requirements
Zusatzmodul	additional module
ZVS siehe Stiftung für Hochschulzulassung	
Zwischenprüfung	intermediate examination

Studiengänge und Fakultäten

Biochemie	Biochemistry
Biologie	Biology
Chemie	Chemistry
Chemieingenieurwesen	Chemical Engineering
Elektrotechnik	Electrical Engineering
Pädagogik	Pedagogy
Fakultät für Ingenieurwissenschaften, Informatik und Psychologie	Faculty of Engineering, Computer Science and Psychology
Fakultät für Mathematik und Wirtschaftswissenschaften	Faculty of Mathematics and Economics
Fakultät für Naturwissenschaften	Faculty of Natural Sciences
Humanmedizin	Human Medicine
Informatik	Computer Science
Informationssystemtechnik	Communications and Computer Engineering
Innovations- und Wissenschaftsmanagement	Innovation and Science Management
Mathematik	Mathematics
Mathematische Biometrie	Mathematical Biometry
Medieninformatik	Media Informatics
Medizin	Medicine
Medizinische Fakultät	Medical Faculty
Molekulare Medizin	Molecular Medicine
Nachhaltige Unternehmensführung	Sustainable Management
Naturwissenschaft und Technik	Science and Technology
Pharmazeutische Biotechnologie	Pharmaceutical Biotechnology
Philosophie	Philosophy
Physik	Physics
Psychologie	Psychology
Sensorsystemtechnik	Sensor Systems Engineering
Wirtschaftschemie	Chemistry and Management
Wirtschaftsmathematik	Mathematics and Management
Wirtschaftsphysik	Physics and Management
Wirtschaftswissenschaften	Management and Economics
Zahnmedizin	Dentistry